

Немецкое военное захоронение Севастополь-Гончарное Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery Sewastopol-Gontscharnoje



«Солдатские могилы – это большие проповедники мира». (Альберт Швейцер, лауреат Нобелевской премии мира)

Данное воинское захоронение погибших во Второй мировой войне было сооружено с 1998 по 1999 г. Немецким Народным Союзом по уходу за воинскими захоронениями по поручению Федеративной Республики Германия. Для сохранения и ухода за кладбищем Немецкий Народный Союз вынужден получать пожертвования и членские взносы. Молодежь Европы в рамках международных молодежных лагерей помогает осуществлять уход и строит мосты взаимопонимания.

Благодаря вступлению в силу немецко-украинского Соглашения об уходе за воинскими захоронениями в 1997 году была обеспечена правовая основа для создания в Украине данного кладбища неподалеку от Гончарного. Данный земельный участок был предоставлен Правительством Украины Правительству Федеративной Республики Германия.

На Крымском полуострове с 1942 по апрель 1944 года погибло более 60 000 немецких солдат. Они были погребены в различных частях Крыма на солдатских кладбищах, количество которых составляет приблизительно 370.

Немецкий Народный Союз уже в 1993 году начал проводить первые захоронения. До 2005 года на кладбище было перезахоронено более 14 000 погибших с более, чем 100 мест захоронений. После завершения работ здесь однажды будут покоиться 40 000 немецких погибших.

19 сентября 2001 года кладбище было передано общественности.

Погибшие, покоящиеся на этом кладбище, призывают к миру.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Kriegstote des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1998 bis 1999 im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland errichtet. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Mit dem Inkrafttreten des deutsch-ukrainischen Kriegsgräberabkommens im Jahr 1997 wurde die rechtliche Grundlage geschaffen, in der Ukraine diesen Friedhof in der Nähe der Ortschaft Gontscharnoje errichten zu können. Das Gelände wurde der Regierung der Bundesrepublik Deutschland von der ukrainischen Regierung zur Verfügung gestellt.

Auf der Halbinsel Krim sind im Zeitraum 1942 bis April 1944 mindestens 60 000 deutsche Soldaten gefallen. Sie wurden auf etwa 370 Soldatenfriedhöfen in verschiedenen Orten der Krim beerdigt.

Der Volksbund hat bereits 1993 mit den ersten Umbettungen begonnen. Bis zum Jahre 2005 wurden über 14 000 Kriegstote aus über 100 Grablagen geborgen. Nach Abschluss der Arbeiten sollen hier einmal 40 000 deutsche Kriegstote ruhen.

Am 19. September 2001 wurde die Anlage der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

„The soldiers' graves are the greatest preachers of peace.“
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This war gravesite for war victims of World War II was established by the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. on behalf of the Federal Republic of Germany in the years 1998 to 1999. The Volksbund depends on donations and member fees for the care and maintenance of the ground. In international youth camps young people from Europe help with the care of the cemetery and build bridges of understanding.

The conclusion of the German-Ukrainian war graves agreement in the year 1997 was the legal basis for the establishment of this cemetery near the village Gontscharnoje in the Ukraine. The ground was placed at the disposal of the government of the Federal Republic of Germany by the Ukrainian government.

At least 60,000 German soldiers lost their lives on the Crimean peninsula from 1942 to April 1944. They were buried in about 370 military cemeteries in different places of Crimea.

The Volksbund started to carry out the first movings already in 1993. Until 2005 more than 14,000 war victims were recovered from more than 100 graves. After the end of the works 40,000 German war victims are going to rest here.

On 19th September 2001 the cemetery was opened to the public.

The dead of this cemetery admonish to peace.